

Kamil Polak
ŚWITEŻ

ŚWITEŻ – DIE VERLORENE STADT
THE LOST TOWN OF ŚWITEŻ
ŚWITEŻ – LA CITE PERDUE



Kamil Polak

Biografie

Geboren 1980 in Giżycko, Polen. Er studierte klassische Musik, Ballett und Malerei an der Hochschule der schönen Künste in Warschau. Seine Begeisterung fürs Geschichtenerzählen brachte ihn zum Filmemachen, wobei er im Animationsfilm die Chance sah, seine besonderen Fertigkeiten wie auch seine Liebe zur Musik einzubringen. Er begann daraufhin ein Studium an der Filmhochschule Łódź, hat eigene Kurzfilme realisiert und die visuellen Effekte der Channel-4-Produktion PETER & THE WOLF überwacht.

Biography

Born in Giżycko, Pologne in 1980, he studied classical music, ballet and painting at Warsaw College of Fine Arts. His enthusiasm for storytelling led him to film, discovering in animation the opportunity to make use of his particular talents and his love of music. He then took up studies at the film school in Łódź. He has since made several short films and supervised the visual effects of the Channel 4 production of PETER & THE WOLF.

Biographie

Né en 1980 à Giżycko, Pologne. Il étudie la musique classique, le ballet et la peinture à l'école des beaux-arts de Varsovie. C'est par son enthousiasme de conteur d'histoires qu'il vient au cinéma, voyant dans le film d'animation une possibilité de tirer parti de ses compétences et de son amour pour la musique. Il intègre alors l'école de cinéma de Łódź puis réalise des courts métrages ainsi que les effets visuels de PETER & THE WOLF, produit par Channel-4.

Filmografie

2001 BIRTH OF A NATION
2003 IN
2010 ŚWITEŻ



ŚWITEŻ – DIE VERLORENE STADT

Ein Mann reist in einem Pferdewagen durch die Nacht. Der Kutscher treibt die Pferde an. Ein Gewitter zieht auf. Die Dunkelheit wird von merkwürdigen Lichtern durchbrochen. Plötzlich scheuen die Pferde: eine Frau, mitten auf dem Weg – und schon wieder verschwunden. Der Mann erschrickt, der Wagen bricht auseinander, Reiter zielen mit brennenden Pfeilen auf den Wald. Der Mann rennt und rennt. Er stürzt in den tiefen See und in die vergangene Zeit.

THE LOST TOWN OF ŚWITEŻ

A man travels by horse and carriage through the night. The coachman drives the horses on. A storm threatens. The darkness is penetrated by strange lights. Suddenly, the horses take fright: there is a woman standing in the middle of the road – but then she vanishes. The man is startled, the carriage collapses, riders aim burning arrows at the forest. The man runs and runs. He falls into a deep lake – and into the past.

ŚWITEŻ – LA CITE PERDUE

Un homme voyage de nuit dans une carriole. Le cocher fouette les chevaux. Un orage éclate. L'obscurité est parcourue de lumières bizarres. Soudain, les chevaux se cabrent : une femme, au milieu du chemin, qui disparaît aussitôt. L'homme prend peur, la carriole se disloque, des cavaliers tirent vers la forêt avec des flèches enflammées. L'homme court à en perdre haleine. Il tombe dans un profond lac et dans le temps passé.

Berlinale 2011

Berlinale Shorts

Wettbewerb

Polen/Schweiz/Frankreich/
Kanada/Dänemark 2010

Länge 21 Min.
Format 35 mm,
Cinemascope

Farbe

Stabliste

Regie Kamil Polak
Buch Kamil Polak
Animation Wojciech Wawrzczyk
Storyboard Piotr Milczarek
Kamil Polak
Jacek Rokosz
Schnitt Kamil Polak
Ton Luigi Allemano
Musik Irina Bogdanovich
Produzent Stanislaw Dziedzic
Co-Produktion Se-Ma-For
Produkcja Filmowa, Poland
Filmschool, Łódź
TVP SA, Warszawa
Archangel SA,
Switzerland
Denis Friedman
Productions,
France
The National Board
of Canada
Partyflex System,
Denmark

Produktion
Human Ark
Czerniakowska 73/79
PL-00-718 Warszawa
Tel.: +48 22 2277788
Fax: +48 22 2277796
switez@human-ark.com

Weltvertrieb
New Europe Film Sales
Slowicza 12/2
PL-05-075 Warszawa
Tel.: +48 600 173205
neweuropesales@gmail.com

Animationsfilm